

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

July 1, 2022

2022ねん 7がつ 1にち



Change of Customer Service at Yamaguchi Bank on 1F of City Hall

しゃくしょ 1かい やまぐち ぎんこうの まどぐち とりあつかい
ぎょうむ などの へんこう

Starting 1 Aug (Mon), customer services and business hours of Yamaguchi bank on the 1st floor of City Hall will be changed as follows.

8がつ 1にち(げつ)から しゃくしょ いったい、やまぐち ぎんこう まどぐち での まどぐち ぎょうむ ないよう や うけつけ じかんが かわります。

Services: とりあつかい ぎょうむ

Payment of public money to the city of Iwakuni (e.g., city tax, national health insurance premium, usage fee, etc.)

いわくにし に おさめる こうきん(しぜい、こくみん けんこう ほけんりょう、しょう りょうきん など)

※Payment to municipalities other than the city of Iwakuni such as national tax, prefectural tax, utilities, phone bills will not be handled.

こくぜい や けんぜい、でんき りょうきん、でんわ りょうきん など いわくにし いがいに おさめる りょうきんは とりあつかいが できません。

※ Deposit or withdrawal of savings, money transfer or exchange services won't be handled, either.

よきん の にゅうしゅつきん、ふりこみ てつづき、りょうがえ などの ぎんこう ぎょうむ も とりあつかい が できません

Business hours: とりあつかい にちじ

09:00- 11:30 and 12:30- 15:00 on city's business calendar days.

しゃくしょ かいちょうび 09:00~11:30、12:30~15:00

※ Please check City's website for details.

しょうさい は ホームページを かくにん してください

POC: Yamaguchi Bank Iwakuni Branch Tel: 22-1515

といあわせ:やまぐち ぎんこう いわくに してん でんわ:22-1515



Miss. Iwakuni (Iwakuni Goodwill Ambassador) Wanted

ミス いわくに(いわくに しんぜん たいし)ぼしゅう

City is looking for Miss. Iwakuni (Iwakuni Goodwill Ambassador) who is to be engaged with promotion of Tourism in Iwakuni, etc.

しの かんこう ピーアール かつどう などをおこなう ミスいわくに(いわくに しんぜん たいし)を
ぼしゅう します。

Who's eligible: たいしょう

18+ year-old single women (excluding highschoolers) who reside, work or attend schools in Iwakuni city or Waki town.

しない または わきちょう に ざいじゅう しているか つうきん・つうかく

している まん 18さい いじょうの みこんの じょせい(こうこうせい を のぞく)

※ Applicants must not have been selected in other similar contests.

たの るいじ コンテストで せんしゅつ されて いないこと

Number of Miss. wanted: 3 people ぼしゅう にんずう:3にん

Term: にんき

For two years (from Aug 6 (Sat) to Nishikigawa Water Festival in Aug 2024)

2ねんかん(8がつ6か(ど)~れいわ6ねん 8がつ にしがわ みずの さいてん まで)

Prize money: ¥200,000 (a coupon of ¥20,000 to a nominator)

しょうきん:20まんえん(すいせんしゃ には 2まんえんの クーポンけん)

Application period: Through July 17 (Sun)

ぼしゅう きかん:7がつ 17にち(にち)まで

Audition: しんさかい

Date/Time: July 24 (Sun), 13:00-

にちじ:7がつ 24か(にち)、13:00~

Place: Iwakuni Kokusai Kanko Hotel ばしよ:いわくに こくさい かんこう ホテル

Application/POC: Junior Chamber International Iwakuni Tel: 23-1177

もうしこみ・といあわせ:いわくに せいねん かいぎしょ でんわ:23-1177

Presentation on Iwakuni's White Snakes (shirohebi)

いわくにの しろへび こうえんかい

Endangered creatures in Japan and the world—"Shirohebis' Future"—

にほんや せかいの きしょうな いきものたち~いわくにの シロヘビの これから~

Date/Time: July 27 (Wed), 14:00-15:30

にちじ:7がつ27にち(すい) 14:00~15:30

Place: Main hall, Iwakuni City Culture Center

ばしよ:いわくに しみん ぶんか かいかん だいホール

Capacity: 500 people ていいん:500にん

※ Numbered admission tickets are required にゅうじょう せいりけん が ひつよう

Speaker: Mr. Kato Hideaki (Associate professor at Shizuoka Univ.)

こうし:かとう ひであき し(しずおか だいがく じゅんきょうじゅ)

Application: もうしこみ

July 4 (Mo) -. Numbered tickets (up to four/person) to be distributed at Iwakuni City Culture Center, Cultural Properties Protection Sec., Iwakuni White Snake Museum, Imazu White Snake Observation Facility, Yuu Branch Office, Miwa Branch Office, Shuto Board of Education Branch and Nishiki Board of Education Branch.

7がつ 4か(げつ)から、いわくに しみん ぶんか かいかん、ぶんかざい

ほごか、いわくに シロヘビの やかた、いまづ しろへび かんらんしょ、ゆう

そうごう ししょ、みわ そうごう ししょ、きょういく いいんかい しゅうとう

ししょ・にしき ししょ で せいりけんを はいふ(ひとり 4まい まで)

POC: Cultural Properties Protection Section Tel: 28-5353

といあわせ:ぶんかざい ほごか でんわ:28-5353



Moss-ball Making Experience

こけだま づくり たいけん

How about making a moss-ball which can be enjoyed as a room interior?

おへやの インテリア としても たのしめる こけだまを つくって みませんか？

Date/Time: にちじ

July 23 (Sat), 24 (Sun), ①10:00-12:00 ②13:00-15:00

7がつ23にち(ど)・24か(にち)、①10:00~12:00 ②13:00~15:00

Place: Riverside park, Mikawa Mu Valley

ばしょ:みかわ ムーバレー リバーサイドパーク

Capacity: 12 people/ea. ていいん:かく 12にん

※ Minimum number of people needed: Three

さいしょう さいこう にんずう は 3にん

Fee: ¥1,000/ball りょうきん:いっこ 1,000えん

What to bring: Apron じさんひん:エプロン

Application period: July 1 (Fri)-17(Sun)

ぼしゅう きかん:7がつ1にち(きん)~17にち(にち)

Application: Mikawa Mu Valley Nekasa, Mikawa-machi Tel:77-0111

もうしこみ:みかわ ムーバレー みかわ まち ねかさ でんわ:77-0111

Support Day for Free Studies in Summer Break

なつやすみ じゅう けんきゅう サポートデー

Who's eligible: Grade schoolers and older たいしょう:しょうがくせい いじょう

※ 3rd graders and below must have parental attendance.

しょうがく 3ねんせい いかは ほごしゃの どうはんが ひつよう

Date/Time: にちじ

July 23 (Sat), 25 (Sun), 25 (Mo), 13:00-16:00

にちじ:7がつ 23にち(ど)、24か(にち)・25にち(げつ) 13:00~16:00

Capacity: 3 groups/day (FCFS) ていいん:3くみ/にち(せんちゃくじゅん)

※ Up to three people per group including an accompanying parent.

ひとくみ あたり どうはんしゃ を ふくめ 3にん まで

Content: ないよう

Study of microbes in water or in soil and a grain of sand and body of an insect using a camera-equipped microscope.

カメラつき けんびきょう を つかって、みずや つちの なかの ちいさな いきもの、
すなつぷ や むしの からだ など ミクロの せかいを けんきゅう する。

Fee: ¥100 /group (for materials)

りょうきん:ひとくみ 100えん(ざいりょうだい)

What to bring: Writing gears, object of study, recording media (USB memory, etc.)

じさんひん:ひつき ようぐ、しらべたい もの、きろくメディア(USBメモリなど)

Application period: July 1 (Fri), 09:30-

ぼしゅう きかん:7がつ1にち(きん)、09:30~

Application: From Micro-life museum's website

もうしこみ:ミクロせいぶつかん ホームページから

※ Please mention the content of your study briefly at the time of application.

よやくの さいに、けんきゅう ないよう について れんらく してください

Kuga Summer Festival くが なつ まつり

Date/Time: July 23 (Sat), 16:00-21:00 にちじ:7がつ23にち(ど)、16:00~21:00

Content: Stage events, bazaar, etc. ないよう:ステージ イベント、バザーなど

※ Infection prevention measures such as restriction of admission, recording of contact information, etc. will be taken.

にゅうじょう せいげんや れんらくさき の きさい などの かんせんしょう たいさくを おこないます

POC: といあわせ

Office for Kuga Summer Festival Executive Committee (inside Iwakuni Nishi Chamber of Commerce & Industry, Kuga Branch) Tel: 82-2660

くが なつまつり じっこう いいんかい じむきょく(いわくに にし しょうこうかい)が ししよない)

でんわ:82-2660